

1901.

No. 5.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

---

**VERORDENING** van 5 Maart 1901,  
*houdende bijzondere voorschriften tot voorkoming  
en beteugeling van pest.*

*IN NAAM DER KONINGIN!*

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

In overweging genomen hebbende: dat het noodzakelijk is bijzondere voorschriften vast te stellen tot voorkoming en beteugeling van pest;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen goedkeuring der Koloniale Staten,

En gelet op het tweede lid van art. 50 van het regeeringsreglement dezer kolonie,

vastgesteld onderstaande verordening:

§ 1.

Voorschriften betreffende pest in de kolonie.

Art. 1.

Tot voorziening tegen pest in de kolonie gelden de volgende voorschriften.

## Art. 2.

Ieder geneesheer geeft, wanneer een geval van pest door hem wordt geconstateerd, daarvan onmiddellijk kennis te *Paramaribo* aan den Geneeskundigen-Inspecteur en in de districten aan den Districts-Commissaris.

## Art. 3.

Wanneer de Geneeskundige-Inspecteur of een Districts-Commissaris bericht ontvangt van het voorkomen van een of meer gevallen van pest respectievelijk te *Paramaribo* of in zijn district doet hij daarvan onmiddellijk mededeeling aan den Gouverneur.

Deze mededeeling moet tevens vermelden de plaats of plaatsen waar en den datum, waarop zich het eerste geval of de eerste gevallen van pest hebben voorgedaan benevens het aantal zieken en sterfgevallen; bovendien of alleen personen, die van elders kwamen, door die ziekte zijn aangetast, dan wel of ook pest is waargenomen bij personen, die in den loop der tien laatste dagen niet afwezig zijn geweest.

## Art. 4.

Na de eerste mededeeling, bedoeld bij art. 3, doet de Geneeskundige Inspecteur of de Districts-Commissaris ten minste eenmaal per week den Gouverneur rapporten toekomen behelzende: het aantal zieken en sterfgevallen, de mededeeling (indien niet in het eerste rapport geschied) wanneer het eerste geval of de eerste gevallen van pest zijn waargenomen bij personen, die in den loop der tien laatste dagen niet afwezig zijn geweest;

verder zoo volledig mogelijk de maatregelen, genomen om uitbreiding der ziekte tegen te gaan, alsmede de voorzorgsmaatregelen met betrekking tot geneeskundig onderzoek, afzondering en ontsmetting.

De Geneeskundige-Inspecteur of de Districts-Commissaris doet onmiddellijk mededeeling aan den Gouverneur wanneer gedurende tien dagen na het genezen of het overlijden van den laatsten pestlijder zich geen nieuw geval van pest heeft voorgedaan.

## Art. 5.

De kolonie of eenig gedeelte daarvan wordt door den Gouverneur wegens pest besmet verklaard, wanneer de ziekte aldaar officieel is geconstateerd bij een of meer personen, die in den loop der tien laatste dagen niet afwezig zijn geweest.

Dezelfde verplichting rust mede op de Districts-Commissarissen van *Nickerie*, van *Coronie* en van *Marowijne* voor zooveel hun district betreft.

De besmetverklaring wordt door den Gouverneur of den Districts-Commissaris opgeheven, zoodra officieel is geconstateerd dat gedurende tien dagen na het genezen of het overlijden van den laatsten pestlijder zich geen nieuw geval van pest heeft voorgedaan.

De Districts-Commissarissen van *Nickerie*, van *Coronie* en van *Marowijne* geven van hunne besmetverklaringen en opheffingen daarvan onmiddellijk kennis aan den Gouverneur.

Alle besmetverklaringen en opheffingen daarvan worden door den Gouverneur, en de van hen uitgegane door

1901.

No. 5.

de Districts-Commissarissen ter kennis van het publiek gebracht.

## Art. 6.

De Gouverneur geeft van de mededeelingen, bedoeld bij de artt. 3 en 4, alsmede van de besmetverklaringen en ophellingen daarvan, bedoeld bij art. 5, kennis aan de Consulaire vertegenwoordigers van vreemde Staten te *Paramaribo*.

Deze kennisgeving geschiedt eveneens, voor zooveel de pest in zijn district betreft, door den Districts-Commissaris van *Marowijne* zoo spoedig mogelijk aan het hoofd van het plaatselijk bestuur te *St. Laurent*.

Aan de bij de Sanitaire Conventie van *Venetie* betrokken Staten, die geen Consulairen vertegenwoordiger hebben te *Paramaribo* geschieden deze kennisgevingen door tusschenkomst van het Ministerie van Koloniën, waaraan de mededeeling bedoeld bij art. 3 en de besmetverklaringen en ophellingen daarvan bedoeld bij art. 5 telegraphisch, en de overige mededeelingen schriftelijk worden overgebracht.

## Art. 7.

De door den Gouverneur voor te schrijven voorzorgsmaatregelen treden in werking van het oogenblik af dat een of meer gevallen van pest officieel zijn geconstateerd, en worden opgeheven zoodra officieel is geconstateerd dat gedurende tien dagen na het genezen of het overlijden van den laatsten pestlijder zich geen nieuw geval van pest heeft voorgedaan.

Gedurende den bovenbedoelden termijn kan de procureur-generaal besmette of van besmetting verdachte

1901.

No. 5.

voorwerpen doen ontsmetten of na voorafgaande onteigening doen vernietigen.

In het te nemen onteigeningsbesluit zullen de goederen, die onteigend moeten worden, met opneming van de namen der eigenaren worden opgenomen en melding worden gemaakt van de schriftelijke verklaring van den geneesheer, waaruit de noodzakelijkheid der onteigening blijkt.

De in het onteigeningsbesluit aangewezen goederen worden door de politie onmiddellijk in beslag genomen.

Tot de vernietiging zal niet worden overgegaan alvorens het bedrag der schadeloosstelling is vastgesteld en betaald of geconsigneerd.

De wijze waarop het bedrag van de schadeloosstelling, bij gebreke van minnelijke schikking wordt vastgesteld, wordt door den Gouverneur bepaald.

In de districten hebben de districts-commissarissen gelijke bevoegdheid als bij dit artikel aan den procureur-generaal is toegekend.

## Art. 8.

Wanneer de kolonie of eenig gedeelte daarvan wegens pest is besmet verklaard mogen de hierna te noemen goederen noch van daar worden uitgevoerd, noch aldaar worden doorgevoerd of overgescheept, noch van daar in eenig ander deel van de kolonie worden ingevoerd:

- a. Lijfgoederen, oude en gedragen kleederen (reisbehoefsten), tapijten, gedragen borduursels en gebruikt beddegoed.

Indien deze goederen worden vervoerd als bagage of tengevolge van verandering van woonplaats (als verhuisgoed), mogen zij worden uit- of doorgevoerd of overgescheept na te zijn ontsmet, overeenkomstig de door den Gouverneur vast te stellen regelen

Pakketten door soldaten en matrozen nagelaten en na hun overlijden naar hun vaderland teruggezonden, worden gelijkgesteld met de goederen genoemd onder *a*.

- b*. vodden en lommen, de vodden onder waterdruk samengeperst en als koopwaar in balen vervoerd daarvan niet uitgezonderd;
- c*. gebruikte zakken;
- d*. onbereide huiden, ongelooide en versche vellen, met inbegrip van huiden, die gezouten of met arsenicum behandeld zijn;
- e*. versche afval van dieren, horens, hoeven, haren ook van staarten en manen, ruwe zijde en wol;
- f*. menschenhaar.

De doorvoer of de overschepping van de genoemde goederen wordt toegestaan, indien zij zoodanig verpakt zijn dat bij dien doorvoer of die overschepping geen besmetting kan plaats vinden. De invoer uit een besmet verklaard gedeelte in eenig ander deel der kolonie wordt toegestaan indien ten genoegen van de hoogste autoriteit in dit deel wordt aangetoond dat zij op dezelfde wijze zijn doorgevoerd door of overgescheept in het besmet verklaarde gedeelte, of het ten minste vijf dagen vóór het eerste geval van pest hebben verlaten.

## Art. 9.

Wanneer de kolonie of eenig gedeelte daarvan wegens pest is besmet verklaard, mogen van daar geene personen worden vervoerd of zich begeven naar eenige plaats binnen of buiten de kolonie gelegen, wanneer zij niet vooraf geneeskundig onderzocht en vrij bevonden zijn van verschijnselen van pest.

Het geneeskundig onderzoek geschiedt:

- a*. voorzoover betreft vervoer over zee op aanvraag van den gezagvoerder, reeder of agent van het vaartuig;
- b*. voorzoover betreft vervoer te water binnen de kolonie op aanvraag van den vervoerder;
- e*. voorzoover betreft vervoer te land op aanvraag van de belanghebbenden.

Het heeft plaats over dag aan den wal zoo kort mogelijk vóór het vertrek.

De te onderzoeken personen moeten allen aanwezig zijn op de plaats en het uur door den Gouverneur of den betrokken Districts-Commissaris op te geven aan den aanvrager van het onderzoek.

Het onderzoek wordt verricht te *Paramaribo* door eene daartoe door den Geneeskundigen Inspecteur aan te wijzen geneeskundige en in de betrokken districten door den ter plaatse fungeerenden districts-geneesheer.

Aan den geneeskundige die het onderzoek zal verrichten wordt voor ieder door hem te onderzoeken persoon eene vergoeding betaald van één gulden.

In het geval bedoeld sub *a* kunnen de consulaire

1901.

No. 5.

vertegenwoordigers van het land, waartoe het vaartuig behoort, en van het land, waarheen het de reis onderneemt, bij het onderzoek tegenwoordig zijn.

De goederen onder de mede te nemen bagage of koopwaar, waarvan de alsboven aangewezen geneeskundige of de districts-geneesheer vermoedt dat zij besmetting kunnen overbrengen — onder bagage zal daartoe speciaal worden gelet op vuil linnengoed, kleederen en voorwerpen, die deel uitmaken van reisgoederen of inboedels (verhuisgoed) —, moeten vóór de inlading aan den wal, onder toezicht van een geneesheer worden ontsmet, overeenkomstig de door den Gouverneur vast te stel'en regelen.

## Art. 10.

De kosten van de ontsmetting en van het geneeskundig onderzoek, bedoeld in de artikelen 8 en 9, worden geind in het geval sub *a* van den gezagvoerder, in het geval sub *b* van den vervoerder en in het geval sub *c* van de belanghebbenden zelve.

Brieven en correspondentie, drukwerken, boeken, dagbladen, dienststukken, enz. (postpakketten niet hieronder begrepen), worden aan geen enkele beperking of ontsmetting onderworpen.

## § 2.

Voorschriften betreffende pest buiten de kolonie.

## Art. 11.

Tot voorziening tegen pest buiten de kolonie gelden, — nevens de bepalingen der Verordening van 23 April

1901.

No. 5.

1886 (G. B. No. 26) houdende bepalingen tot wering van besmetting door scheepvaart, voor zoover die met na te melden voorschriften zijn overeen te brengen, — de volgende bijzondere voorschriften.

## Art. 12.

Een plaats, streek of land buiten de kolonie kan door den Gouverneur wegens pest worden besmet verklaard wanneer de ziekte aldaar officieel is geconstateerd bij een of meer personen, die in den loop der tien laatste dagen niet afwezig zijn geweest.

Dezelfde bevoegdheid behoudens nadere goedkeuring van den Gouverneur, berust bij den Districts-Commissaris van *Nickerie*, voor zooveel *Engelsch-Guyana*, en bij den Districts-Commissaris van *Marowijne* voor zoover *Fransch-Guyana* betreft.

De besmetverklaring moet beperkt worden tot den besmetten kring (waaronder verstaan wordt een gedeelte van het grondgebied, dat onder een wel omschreven administratieve overheid is geplaatst, zooals een provincie, een eiland, een stad, een haven) indien de regeering van het besmette land de noodige maatregelen neemt om den uitvoer uit dien kring te verhinderen van voorwerpen, die besmetting kunnen overbrengen.

Zij wordt door den Gouverneur of den Districts-Commissaris opgeheven, zoodra officieel is geconstateerd dat gedurende tien dagen na het genezen of het overlijden van den laatsten pestlijder zich geen nieuw geval van pest heeft voorgedaan en mits de noodige ontsmettingsmaatregelen zijn uitgevoerd.

De Districts-Commissaris geeft van zijn besmetverklaringen en opheffingen daarvan onmiddellijk kennis aan den Gouverneur.

Alle besmetverklaringen en opheffingen daarvan worden door den Gouverneur, en de van hen uitgegane door de Districts-Commissarissen ter kennis van het publiek gebracht.

## Art. 13.

De Gouverneur geeft van de besmetverklaring en de opheffing daarvan kennis aan den Consularen vertegenwoordiger van het besmette land te *Paramaribo*, of, bij gebreke van zoodanigen vertegenwoordiger aan de regeering zelve van dat land.

Deze kennisgeving geschiedt eveneens aan de consulaire vertegenwoordigers van andere vreemde Staten te *Paramaribo*, alsmede aan de bij de Sanitaire Conventie van *Venetië* betrokken Staten, die geen Consularen vertegenwoordiger hebben te *Paramaribo*.

De Districts-Commissaris van *Marowijne* geeft van de van hem uitgegane besmetverklaringen en opheffingen daarvan zoo spoedig mogelijk kennis aan het hoofd van het plaatselijk bestuur te *St. Laurent*.

## Art. 14.

De Gouverneur of de Districts-Commissarissen van *Nickerie* en van *Marowijne* zijn bevoegd om, ook indien de regeering van het besmette land de noodige maatregelen genomen heeft om den uitvoer uit den besmetverklaarden kring te verhinderen van voorwerpen, die

besmetting kunnen overbrengen de tegen herkomsten van dien besmetverklaarden kring ingevolge deze verordening geldende maatregelen uit te strekken tot vaartuigen — met hun opvarenden en lading — die buiten de kolonie personen of goederen hebben overgenomen uit een van dien kring komend vaartuig, indien die overneming heeft plaats gehad vóórdat sedert het vertrek van het oorspronkelijk vaartuig uit dien kring, dan wel indien na dat vertrek aan boord pest is voorgekomen, sedert den afloop van het laatste pestgeval aan boord, tien dagen zijn verlopen.

Maakt de Districts-Commissaris van deze bevoegdheid gebruik, dan geeft hij daarvan terstond kennis aan den Gouverneur. Van elke gebruikmaking van die bevoegdheid geeft de Gouverneur terstond kennis aan den Consularen vertegenwoordiger van het besmette land te *Paramaribo*, of, bij gebreke van zoodanigen vertegenwoordiger aan de regeering zelve van dat land.

De maatregel wordt tevens door den Gouverneur en de van hem uitgegane door den Districts-Commissaris ter kennis van het publiek gebracht.

## Art. 15.

Geen maatregelen treden in werking vóór de besmetverklaring of blijven in werking na de opheffing daarvan.

## Art. 16.

Wanneer een plaats, streek of land wegens pest is besmet verklaard, mogen de in art. 8 genoemde goederen, die van daar uitgeoerd of aldaar doorgevoerd of

overgescheept zijn, in de kolonie noch ingevoerd noch doorgevoerd of overgescheept worden.

Indien de goederen genoemd in art. 8 sub *a* worden vervoerd als bagage of tengevolge van verandering van woonplaats (als verhuisgoed), mogen zij worden in- of doorgevoerd of overgescheept na te zijn ontsmet overeenkomstig de door den Gouverneur vast te stellen regelen.

De in- of doorvoer of de overscheeping wordt toegestaan, indien ten genoegen van den Gouverneur of den Districts-Commissaris wordt aangetoond dat de goederen den besmetverklaarden kring ten minste vijf dagen vóór het eerste geval van pest hebben verlaten, of bij doorvoer of overscheeping aldaar zoodanig verpakt waren, dat bij dien doorvoer of die overscheeping geen besmetting heeft kunnen plaats vinden.

## Art. 17.

Als besmet wordt beschouwd een vaartuig dat pest aan boord heeft of aan boord waarvan gedurende de twaalf laatste dagen een nieuw geval van pest is voorgekomen.

Als verdacht wordt beschouwd een vaartuig, dat geen pest aan boord heeft, doch aan boord waarvan op het oogenblik van vertrek of gedurende den overtocht een geval van pest is voorgekomen, evenwel geen nieuw geval gedurende de twaalf laatste dagen.

Als onbesmet wordt beschouwd een vaartuig dat, hoewel uit een besmetverklaarden kring komende, geen sterf- of ziektegeval van pest aan boord gehad heeft, noch vóór het vertrek, noch gedurende den overtocht, noch op het oogenblik van aankomst.

## Art. 18.

Besmette vaartuigen worden aan de volgende maatregelen onderworpen.

- 1°. Het vaartuig begeeft zich naar de quarantaineplaats, waar de zieken zoo mogelijk dadelijk ontscheept en in elk geval afgezonderd worden ;
- 2°. De gezonde personen aan boord worden eveneens zoo mogelijk ontscheept en in elk geval aan een observatie-quarantaine van tien dagen onderworpen, te rekenen van de genezing of den dood van den laatsten pestlijder.  
Indien zich gedurende dien tijd onder hen een geval van pest voordoet, wordt die termijn verlengd tot tien dagen na de overbrenging van den aangetasten naar de verblijfplaats der zieken ;
- 3°. Lijfgoederen, gedragen kleederen, enz. worden voor zooveel de quarantaine-geneesheer dat noodig oordeelt, ontsmet ;
- 4°. Het kiel- of tuimelwater wordt na ontsmetting verwijderd op de door den quarantaine-geneesheer aan te geven wijze en het aanwezige drinkwater door versch water vervangen ;
- 5°. Alle gedeelten van het vaartuig, die door pestlijders bewoond waren, worden ontsmet. Een volledige of meer uitgebreide ontsmetting van vaartuig of lading of beide kan door den quarantaine-geneesheer worden gelast.

## Art. 19.

Verdachte vaartuigen begeben zich naar de quarantaine-plaats, waar de opvarenden zoo mogelijk ontscheept worden en in elk geval aan een observatie-quarantaine van tien dagen worden onderworpen.

Die vaartuigen worden voorts onderworpen aan de maatregelen genoemd in art. 18 sub 3°, 4° en 5°.

## Art. 20.

Onbette vaartuigen worden indien sedert het vertrek uit den besmetverklaarden kring ten minste tien dagen zijn verlopen, terstond na door den quarantaine-geneesheer onbesmet bevonden te zijn, tot het vrije verkeer toegelaten.

De genoemde geneeskundige kan te hunnen aanzien:

- 1°. de opvarenden kosteloos geneeskundig onderzoeken;
- 2°. voor zooveel noodig de lijfgoederen, gedragen kleederen enz. doen ontsmetten;
- 3°. gelasten dat het kiel- of tuimelwater na ontsmetting worde verwijderd en het aanwezige drinkwater door versch water vervangen.

Zijn er sedert het vertrek uit den besmetverklaarden kring geen tien dagen verlopen, dan wordt het vaartuig behandeld als verdacht vaartuig, met dien verstande dat de observatie-quarantaine ophoudt zoodra die tien dagen verlopen zijn.

Dit artikel geldt niet voor vaartuigen die den besmetverklaarden kring ten minste vijf dagen vóór het eerste geval van pest hebben verlaten.

## Art. 21.

De kosten van de ontsmetting, bedoeld in de artt. 16, 18, 19 en 20 komen ten laste van het vaartuig.

Het tweede lid van art. 10 is toepasselijk.

## Art. 22.

De geneesheer bedoeld in de artt. 18, 19 en 20 kan van den scheepsgeneesheer of, bij diens ontstentenis, van den gezagvoerder een beëdigd certificaat eischen, de verklaring inhoudende dat geen geval van pest aan boord is voorgekomen, of wanneer het laatste geval zich heeft voorgedaan en welke gedeelten van het vaartuig door pestlijders bewoond waren.

## Art. 23.

De Gouverneur kan bijzondere maatregelen voorschrijven ten opzichte van vaartuigen met emigranten aan boord of van vaartuigen, die zich in ongunstige hygiënische omstandigheden bevinden.

## Art. 24.

Ieder vaartuig, dat zich niet aan de bij deze verordening gestelde maatregelen wenscht te onderwerpen, zal vrij zijn weder zee te kiezen, of wanneer het een vaartuig betreft voor *Nieuw-Nickerie* of voor *Albina* bestemd en, respectievelijk, van den Engelschen oever van de *Corantijn* of van den Franschen oever van de *Marowijne* afkomstig om naar de plaats van vertrek terug te keeren.



De Gouverneur of de Districts-Commissarissen van *Nickerie* en van *Marowijne* kunnen in bijzondere gevallen, met inachtneming van de maatregelen bij de artt. 16, 18, 19 en 20 voor personen en goederen gesteld en onder de voorwaarden, die zij verder noodig oordeelen, vergunning verleen en dat van een dergelijk vaartuig opvarenden of goederen worden ontscheept.

Het tweede lid van art. 10 is toepasselijk.

## § 3.

## Slot- en Strafbepalingen.

## Art. 25.

Bij verschil van meening over de toepassing van een of ander dezer artikelen beslist de Gouverneur, met uitzondering van de districten *Nickerie*, *Coronie* en *Marowijne* waar die beslissing bij den Districts-Commissaris berust.

## Art. 26.

Overtreding van art. 2 wordt gestraft met een boete van f 10.— tot f 100.—

## Art. 27.

Overtreding van eenige verbodsbepaling in de artt. 8 en 16 voorkomende wordt gestraft met gevangenisstraf van 14 dagen tot zes maanden en boete van f 25.— tot f 300.— gezamenlijk of afzonderlijk.

De vernietiging van de in strijd met de verbodsbepaling uit-, door- of ingevoerde dan wel overgescheepte

goederen kan in het vonnis, ook bij vrijspraak; worden gelast.

## Art. 28.

De gezagvoerder of vervoerder, die toelaat dat passagiers worden ingescheept, manschappen worden aangenomen of goederen ingeladen in strijd met art. 9, wordt gestraft met eene boete van f 10.— tot f 300.— voor iederen aldus ingescheepten passagier of lid der bemanning en met eene boete van f 10.— tot f 25.— voor ieder aldus ingeladen stuk goed.

Bij vervoer te land wordt het niet aanvragen van geneeskundig onderzoek of het weigeren om zich daaraan te onderwerpen gestraft met eene boete van f 10.— tot f 100.—

## Art. 29.

Overtreding van of verzet tegen eenige bepaling voorkomende in de artikelen 18, 19 en 20 en het niet voldoende gevolg geven aan den eisch bedoeld in art. 22 wordt gestraft met gevangenisstraf van 14 dagen tot zes maanden gevangenisstraf en een boete van f 25.— tot f 300.— gezamenlijk of afzonderlijk, onverminderd de straffen tegen rebellie in het Wetboek van Strafrecht bedreigd.

## Art. 30.

De scheepsgeneesheer of de gezagvoerder die, ook al is van hem geen beëdigd certificaat geëischt, de verklaringen bedoeld in art. 22 opzettelijk in strijd met de waarheid aflegt, wordt gestraft met gevangenisstraf

1901.

No. 5.

van één tot zes maanden en boete van f100.— tot f300.— gezamenlijk of afzonderlijk.

## Art. 31.

Overtreding van eenigen maatregel voorgeschreven krachtens art. 23 of van eenige voorwaarde gesteld krachtens art. 24 wordt gestraft met de straffen genoemd in art. 29.

## Art. 32.

De overtredingen in deze verordening bedoeld, worden vervolgd en berecht overeenkomstig de voorschriften der Herzienne Strafverordening van 1874 (G. B. 1879 No. 12).

## Art. 33.

Bij het in werking treden dezer verordening vervalt de Verordening van 30 Juni 1900 (G. B. No. 19).

## Art. 34.

Deze verordening kan worden aangehaald onder den titel van »pest-verordening« en treedt in werking op den dag harer afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 5<sup>den</sup> Maart 1901.

TONCKENS.

*De Gouvernements-Secretaris,*

C. F. SCHOCH.

Uitgegeven den 11<sup>den</sup> Maart 1901.

*De Gouvernements-Secretaris,*

C. F. SCHOCH.